

# SILVERCREST®



## STEAM IRON SDBB 2800 A1

GB IE NI CY

**STEAM IRON**

Operating instructions

DE AT CH

**DAMPFBÜGELEISEN**

Bedienungsanleitung

GR CY

**ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ**

Οδηγίες χρήσης

IAN 444766\_2307

IE CY



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

GR CY

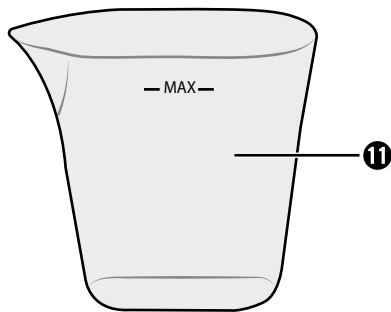
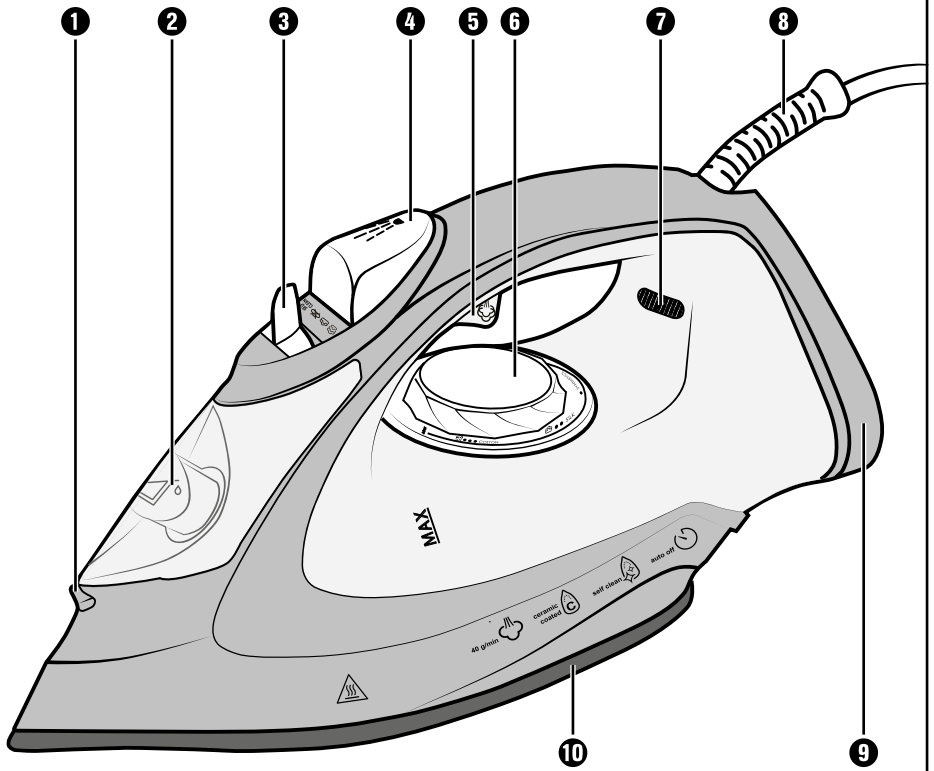
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Information about these operating instructions .....	2
Intended use .....	2
<b>Safety information</b> .....	<b>2</b>
<b>Package contents and transport inspection</b> .....	<b>6</b>
<b>Appliance description</b> .....	<b>6</b>
<b>Symbols on the appliance</b> .....	<b>7</b>
<b>Before first use</b> .....	<b>7</b>
<b>Filling the water tank</b> .....	<b>7</b>
<b>Care instructions</b> .....	<b>9</b>
<b>Plugging in and ironing</b> .....	<b>9</b>
<b>Steam ironing</b> .....	<b>11</b>
<b>Ironing with steam blast</b> .....	<b>11</b>
<b>Putting the steam iron down</b> .....	<b>12</b>
<b>After use</b> .....	<b>12</b>
<b>Automatic switch-off</b> .....	<b>12</b>
<b>Anti-drip system</b> .....	<b>13</b>
<b>Tips for energy-saving ironing</b> .....	<b>13</b>
<b>Cleaning</b> .....	<b>13</b>
Cleaning the housing and soleplate .....	14
Self-cleaning function (self clean) .....	14
<b>Descaling</b> .....	<b>15</b>
Anti-limescale function .....	15
Using a descaling agent .....	15
<b>Storage</b> .....	<b>17</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>17</b>
<b>Technical specifications</b> .....	<b>17</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>18</b>
Disposal of the appliance .....	18
Disposal of the packaging .....	18
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>19</b>
Service .....	20
Importer .....	20

## Introduction

### Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance!  
You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

## Safety information

### **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- ▶ When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- ▶ Never bend (kink) or crush the power cable, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.

## **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- ▶ Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- ▶ Never immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- ▶ Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.
- ▶ Do not use the steam iron if it is visibly damaged, has been dropped or is leaking water. Have it repaired by qualified specialists.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

## **⚠ DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

## **⚠ RISK OF INJURY!**




### **Caution, hot surfaces!**

- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- ▶ Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- ▶ The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.
- ▶ This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- ▶ Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- ▶ When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

## **RISK OF FIRE!**

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- ▶ Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

## **ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- ▶ The water tank should only be filled with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- ▶ Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents.  
They could damage it.



## Package contents and transport inspection

- Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- Remove all packaging material and any films and stickers.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):




- Steam iron
- Measuring cup
- Operating instructions

### NOTE





- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

## Appliance description



(See fold-out page for illustrations)

- 1 Water jet
- 2 Filler opening for the water tank 
- 3 Steam control | **SELF CLEAN** (self-cleaning function)
- 4 Spray button 
- 5 Steam blast button 
- 6 Temperature control
- 7 Control lamp
- 8 Power cable with plug and anti-kink protection
- 9 Base
- 10 Soleplate
- 11 Measuring cup

## Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Continuous steam volume (40 g/min)
	Ceramic-coated soleplate
	Self clean
	Automatic switch-off

## Before first use

- 1) Fill the water tank with water (See the section **Filling the water tank**).
- 2) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current corresponding to that given on the rating plate.
- 3) Set the steam control |**SELF CLEAN** **3** to the highest level  (maximum steam).
- 4) Turn the temperature control **6** to the highest level **max**. The control lamp **7** lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp **7** goes out.
- 5) Press the steam blast button  **5** a couple of times so that steam comes out of the soleplate **10**.
- 6) Iron over a piece of scrap material, to remove any production residues that may remain on the soleplate **10**.

## Filling the water tank

### **RISK OF ELECTROCUTION!**



- ▶ Always disconnect the plug from the mains socket before filling the water tank. There is a risk of electric shock!

### **RISK OF INJURY!**

- ▶ Allow the appliance to cool down before filling the water tank. Otherwise, there is risk of burns!

## ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

► Fill the water tank only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.

- 1) Make sure that the temperature control **6** is set to the position **min**.
- 2) Hold the iron in your hand at an angle and open the lid of the filler opening for the water tank  **2**.
- 3) Use the measuring cup **1** to fill the water tank  **2** up to no more than the **MAX** marking (see fig. 1).

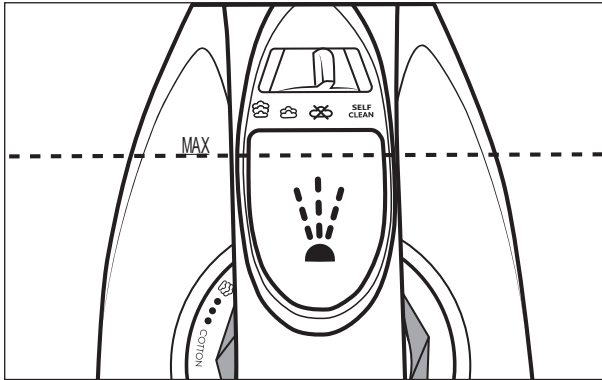


Fig. 1

- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank  **2**.


## NOTE





- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.
- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

## Care instructions


### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- ▶ Check the care instructions on the labels in the garment to see if the garment is suitable for steam ironing/ironing with steam blast (see table):


Symbol	Material	Steam ironing	Ironing with steam blast
		No	No
	Synthetics	No	No
	Wool	Yes (medium steam)	Yes
	Cotton, linen	Yes (maximum steam)	Yes

## Plugging in and ironing

### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Iron silk textiles inside out directly after washing (while still damp). Do not use the highest temperature setting. When ironing particularly high-quality silk textiles, place a pale-coloured cotton cloth or parchment paper under and on top of the textiles before ironing.

### NOTE

- ▶ Dry ironing without steam is possible at all temperatures. Steam ironing is only possible from the setting ●● on the temperature control .

1) Insert the plug into a mains power socket.

- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- 3) Select the appropriate temperature setting using the temperature control **6** (see table below and fig. 2).

Temperature control symbol <b>6</b>	Temperature	Material type
●	70-120°C	Synthetics
● ●	100-160°C	Silk, wool
● ● ●	140-210°C	Cotton, linen

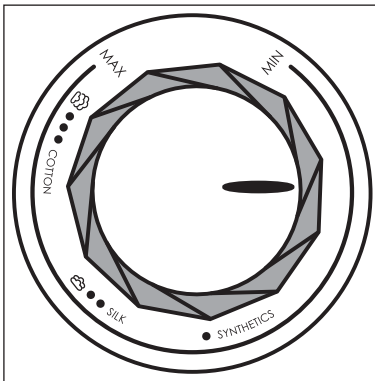


Fig. 2

## NOTE

- ▶ While it is heating up, always place the steam iron on its base **9**. If you place the steam iron down on its soleplate **10** and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.
- The control lamp **7** lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp **7** goes out.
- To moisten textiles, e.g. items made of linen, press the spray button **4**. This function is suitable for very dry and very crumpled garments, however, not for items made of silk.
- When using the steam iron in the setting range ● of the temperature control **6**, you should evenly moisten the garment with the spray button **4** or a spray bottle before ironing.

## Steam ironing

### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **Care instructions**), do not steam iron the garment. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- ▶ Do not use steam on silk textiles.

### NOTE

- ▶ The temperature control **6** must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced.

1) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the desired steam setting:



No steam



Medium steam



Maximum steam


- 2) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
- 3) Steam comes out of the soleplate **10** as soon as you hold the steam iron horizontally. Start ironing.


## Ironing with steam blast

### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use the steam blast on silk textiles.

### NOTE

- ▶ The temperature control **6** must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced.  
To generate the maximum quantity of steam, the steam control | **SELF CLEAN 3** must be set to the highest level .
- ▶ The steam blast function is ideal for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

- 1) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
- 2) Lift the steam iron slightly and hold it a few centimetres above the garment.
- 3) Briefly press the steam blast button  **5** repeatedly at intervals of around 5 seconds.
- 4) Touch the garment lightly with the soleplate **10** and steam it to remove wrinkles.

## NOTE

### Vertical ironing with steam blast

- ▶ Proceed exactly as previously described in this section, with the difference that you hang the garment you want to iron on a hanger from a heat-resistant surface. Also hold the steam iron in a vertical position a few centimetres in front of the garment.

## Putting the steam iron down

### ⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- ▶ Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.

- 1) Set the temperature control **6** to the **MIN** setting.
- 2) Stand the steam iron only on its base **9**.

## After use

- 1) Set the temperature control **6** to the **MIN** setting.
- 2) Remove the plug from the mains power socket.
- 3) Stand the steam iron on its base **9** and allow it to cool down completely.
- 4) Empty the water tank via the filling opening **2** and clean the soleplate **10** (see section **Cleaning the housing and soleplate**).
- 5) Place the steam iron back on its base **9**.

## Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up if it is not moved within a certain amount of time:

- If the iron is resting on its soleplate **10** and is not moved for about 30 seconds, the control lamp **7** starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.
- If the steam iron is standing on its base **9** and is not moved for about 8 minutes, the control lamp **7** starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.


## NOTE

- ▶ The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the steam iron.

## Anti-drip system

The steam iron has an anti-drip system that automatically switches off the steam blast at low temperatures. If this happens, you will hear a click. You must then set a suitable temperature with the temperature control **6**. As soon as this temperature is reached, steam production is resumed.

### NOTE

- ▶ Wait until the set temperature has been reached and the control lamp **7** goes out before pressing the steam blast button  **5** again. Otherwise, water may drip from the soleplate **10**.

## Tips for energy-saving ironing

- Iron once a week rather than every day. This reduces the amount of energy required, as you only need to heat up the iron once.
- Pre-sort the washing: first iron the washing that requires a low temperature. You will find the temperature recommendation for ironing on the care label of the laundry items.
- Steam is not always necessary. Many items of laundry can be ironed flat even without a steam blast.
- Clean and descale the iron regularly so that the nozzles do not become clogged. If the nozzles become clogged, ironing takes a great deal more time and energy.

## Cleaning

### RISK OF ELECTROCUTION!

- ▶ Before cleaning, always disconnect the mains plug from the mains socket (except when using the self-cleaning function). There is a risk of electric shock!

### RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!



## Cleaning the housing and soleplate




### ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Clean the soleplate **10** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

## Self-cleaning function (self clean)

### NOTE

- ▶ Use the self-clean function to remove limescale and dirt from the water tank and from the soleplate **10**.
- ▶ We recommend self-cleaning every 10–15 days.

- 1) Fill the water tank to the **MAX** marking.
- 2) Plug the power plug into the mains socket.
- 3) Set the temperature control **6** to the **MAX** setting.
- 4) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the highest level .
- 5) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
- 6) Pull the mains plug out of the mains socket as soon as the steam iron has heated up.
- 7) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 8) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate **10**.
- 9) Any impurities that may be present are flushed out.
- 10) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the  position as soon as no more steam or boiling water comes out. Pour out any water left in the water tank through the filler opening for the water tank  **2**.
- 11) Dry the soleplate **10** thoroughly. To do this, move the soleplate **10** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
- 12) Remove the power plug from the mains power socket and allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

## Descaling

### Anti-limescale function

#### NOTE

- ▶ The steam iron has an integrated anti-limescale function to reduce the formation of limescale when steam is released, thus extending the life of the appliance. However, the anti-limescale function cannot completely prevent the natural process of limescale formation and deposition. Therefore, use the self-cleaning function regularly (see section **Self-cleaning function**).

### Using a descaling agent


#### CAUTION! PROPERTY DAMAGE!



- ▶ Do not use the descaling agent until the steam iron has cooled down completely. Otherwise, heating increases the aggressiveness of the acid of the descaling agent. This may cause damage to parts of the appliance.

#### NOTE

- ▶ The steam iron is designed for use with tap water or distilled water (see section **Filling the water tank**). However, it is necessary to descale the steam chamber regularly with a descaling agent to remove limescale residues and thus maintain the maximum performance of the steam iron.
- ▶ The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used. We recommend descaling at least once every two months or as soon as you notice that the appliance is generating less steam.
- ▶ We recommend using the descaling agent **DURGOL Universal Fast Decalcifier** to descale the steam iron.

To descale the steam iron, proceed as follows:

- 1) Pull the plug out of the mains socket. Make sure that the steam iron has completely cooled down.
- 2) Empty the water tank of the steam iron completely into a sink via the filler opening for the water tank  2.
- 3) Mix 160 ml of tap water with 160 ml of **DURGOL Universal Fast Decalcifier** (ratio 1:1) and pour half of the mixture into the water tank using the measuring cup 11. Pour the other half of the descaling mixture into a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl) for subsequent descaling of the iron soleplate 10.

- 4) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
- 5) Point the water jet **1** at a towel and press the button for the spray function **4** about 20 times.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 7) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate **10**.
- 8) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the  position as soon as noticeably less liquid flows out of the steam outlets in the soleplate **10**. Empty the remaining contents of the water tank completely into a sink via the filler opening for the water tank  **2**.

## NOTE

- After descaling the steam iron, always carry out two rinsing operations by setting the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position. Do not use a descaling agent without subsequently thoroughly rinsing the water tank with tap water or distilled water.

- 9) Use the measuring cup **1** to fill tap water or distilled water up to the **MAX** mark in the water tank (see section **Filling the water tank**). Repeat steps 5 to 8 two times.
- 10) To decalcify the soleplate **10**, place the steam iron in a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl), into which you previously put the remaining descaling mixture (see step 3).
- 11) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
- 12) Remove the steam iron from the container and empty the descaling mixture into a sink.
- 13) Put fresh water in the container and dip the soleplate **10** in a few times to rinse it off.
- 14) Remove the steam iron from the container and dry the soleplate **10** with a soft cloth.

## Storage

### NOTE

- ▶ Clean the appliance as described in the section **Cleaning the housing and soleplate** before storing it.
- Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The steam iron's water tank is empty.	Fill the water tank with tap water (See section <b>Filling the water tank</b> ).
	Limescale deposits reduce the steam output.	Descal the steam iron (see section <b>Using a descaling agent</b> ).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature control <b>6</b> to the desired ironing temperature.
The steam iron cannot be switched on.	The steam iron is defective.	Have the steam iron repaired by a qualified technician (see section <b>Service</b> ).

## Technical specifications

Supply voltage	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Power consumption	2380–2830 W



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.

## Disposal

### Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

### Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 444766\_2307 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 444766\_2307.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

### CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 444766\_2307

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

### For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή</b> . . . . .	<b>22</b>
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης . . . . .	22
Προβλεπόμενη χρήση . . . . .	22
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Περιγραφή συσκευής</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Σύμβολα στη συσκευή</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Πριν από την πρώτη χρήση</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Πλήρωση δοχείου νερού</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Υποδείξεις φροντίδας</b> . . . . .	<b>29</b>
<b>Σύνδεση και σιδέρωμα</b> . . . . .	<b>29</b>
<b>Σιδέρωμα με ατμό</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Σιδέρωμα με ώθηση ατμού</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>Απενεργοποίηση ατμοσίδερου</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>Αυτόματη απενεργοποίηση</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>Σύστημα διακοπής σταξίματος</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Υποδείξεις για σιδέρωμα με εξοικονόμηση ρεύματος</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Καθαρισμός</b> . . . . .	<b>33</b>
Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου . . . . .	34
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) . . . . .	34
<b>Απομάκρυνση των αλάτων</b> . . . . .	<b>35</b>
Λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων . . . . .	35
Χρήση των προϊόντων απομάκρυνσης αλάτων . . . . .	35
<b>Αποθήκευση</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Αποκατάσταση σφαλμάτων</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Απόρριψη</b> . . . . .	<b>38</b>
Απόρριψη συσκευής . . . . .	38
Απόρριψη συσκευασίας . . . . .	38
<b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH</b> . . . . .	<b>39</b>
Σέρβις . . . . .	40
Εισαγωγέας . . . . .	40



## Εισαγωγή

### Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής!

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα σύγχρονο προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Το ατμοσίδηρο προορίζεται αποκλειστικά για το σιδέρωμα ρούχων. Επιτρέπεται να το χρησιμοποιείτε μόνο εντός κλειστών χώρων και σε ιδιωτικά νοικοκυριά. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους. Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες επάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Μια ελαττωματική συσκευή πρέπει να επισκευάζεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή πρέπει να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους.
- ▶ Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα και ποτέ από το καλώδιο.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό βρύσης και μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Πριν από την ενεργοποίηση, ζετυλιγείτε πάντα εντελώς το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης.
- ▶ Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδηρο κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- ▶ Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε το ατμοσίδηρο σε υγρά ούτε και να εισχωρούν υγρά στο περίβλημά του. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα του ατμοσίδηρου. Το ελαττωματικό ατμοσίδηρο επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε το ατμοσίδηρο σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- ▶ Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί.
- ▶ Πρέπει να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο νερού με νερό.

## **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**



### **Προσοχή, καυτή επιφάνεια!**

- ▶ Πιάνετε το ατμοσίδερο μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστό.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- ▶ Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα το ατμοσίδερο να κρυώσει και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Το ατμοσίδερο και το καλώδιο σύνδεσής του πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- ▶ Το ατμοσίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.


**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Τοποθετείτε το ατμοσίδηρο μόνο επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Το ατμοσίδηρο πρέπει να είναι σταθερό.
- ▶ Εάν θέλετε να αφήσετε το ατμοσίδηρο, να το τοποθετείτε μόνο επάνω στην υποδοχή.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδηρο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.
- ▶ Αποθηκεύετε το ατμοσίδηρο μόνο εφόσον έχει κρυώσει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- ▶ Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα ρούχα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- ▶ Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή απεσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, θα καταστρέψετε το ατμοσίδηρο.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε το ατμοσίδηρο με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να το φθείρετε.

## Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ενδεχόμενες μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα (για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα):




- Ατμοσίδηρο
- Δοχείο μέτρησης
- Οδηγίες χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ





- ▶ Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

## Περιγραφή συσκευής



(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- 1 Ακροφύσιο νερού
- 2 Στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού 
- 3 Ρυθμιστής ατμού | **SELF CLEAN** (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
- 4 Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού 
- 5 Πλήκτρο ώθησης ατμού 
- 6 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- 7 Λυχνία ελέγχου
- 8 Καλώδιο δικτύου με βύσμα και προστασία συστροφής
- 9 Υποδοχή
- 10 Πάτος σίδερου
- 11 Δοχείο μέτρησης

## Σύμβολα στη συσκευή

Σύμβολο	Επεξήγηση
	Ποσότητα συνεχόμενου ατμού (40g/min)
	Πάτος σίδηρου με κεραμική επίστρωση
	Self clean (λειτουργία αυτοκαθαρισμού)
	Αυτόματη απενεργοποίηση

## Πριν από την πρώτη χρήση

- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό (βλ. κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**).
- 2) Τοποθετήστε το βύσμα σε μια πρίζα που να αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου.
- 3) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN** **3** στην ανώτερη βαθμίδα  (μέγιστη ποσότητα ατμού).
- 4) Περιστρέψτε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** στην ανώτερη βαθμίδα **max**. Η λυχνία ελέγχου **7** ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου **7** σβήνει.
- 5) Πιέστε το πλήκτρο ώθησης ατμού  **5** μερικές φορές, ώστε να αρχίσει να εξέρχεται ατμός από τον πάτο του σίδηρου **10**.
- 6) Σιδερώστε στη συνέχεια ένα άχρηστο κομμάτι ύφασμα για να εξαλείψετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες από τον πάτο του σίδηρου **10**.

## Πλήρωση δοχείου νερού



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

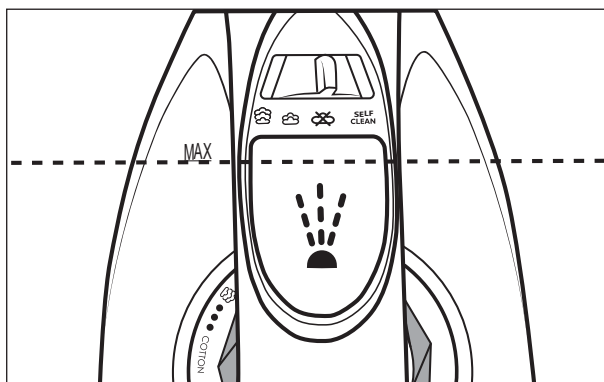
- ▶ Τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα, προτού γεμίσετε το δοχείο νερού. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει, πριν γεμίσετε το δοχείο νερού. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

## ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό. Σε αντίθετη περίπτωση, θα καταστρέψετε το ατμοσίδηρο.
- 1) Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **6** βρίσκεται στη θέση **MIN**.
  - 2) Κρατήστε το ατμοσίδηρο λοξά στο χέρι και ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού  **2**.
  - 3) Γεμίστε με το δοχείο μέτρησης **1** το δοχείο νερού  **2** έως το ανώτερο στη σήμανση **MAX** (βλ. Εικ. 1).



Εικ. 1

- 4) Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού  **2**.


## ΥΠΟΔΕΙΞΗ





- ▶ Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμειζετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς, τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα. Για την παράταση της άψογης λειτουργίας εκτόξευσης ατμού, αναμειζτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.
- ▶ Μπορείτε να ενημερωθείτε για την σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού προς πόσιμο νερό
πολύ μαλακό / μαλακό	0
μέτριο	1 : 1
σκληρό	2 : 1
πολύ σκληρό	3 : 1

## Υποδείξεις φροντίδας


### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Εάν δεν βρίσκετε υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο, ξεκινήστε να σιδερώνετε πρώτα σε ένα συνήθως μη ορατό διακριτικό σημείο του ρούχου.
- ▶ Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου ως προς το εάν το ρούχο ενδείκνυται για σιδέρωμα με ατμό/σιδέρωμα με ώθηση ατμού (βλ. Πίνακα):


Σύμβολο	Υλικό	Σιδέρωμα με ατμό	Σιδέρωμα με ώθηση ατμού
		όχι	όχι
	Συνθετικό	όχι	όχι
	Μαλλί	ναι (Μεσαία ποσότητα ατμού)	ναι
	Βαμβάκι, λινό	ναι (Μέγιστη ποσότητα ατμού)	ναι

## Σύνδεση και σιδέρωμα

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα , τότε δεν επιτρέπεται να το σιδερώσετε. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Σιδερώνετε υφάσματα από μετάξι απευθείας μετά την πλύση όταν είναι νωπά και γυρισμένα ανάποδα. Μη χρησιμοποιείτε την ανώτερη βαθμίδα θερμοκρασίας. Σε υφάσματα ιδιαίτερα υψηλής αξίας από μετάξι τοποθετείτε πριν το σιδέρωμα ένα ανοιχτόχρωμο βαμβακερό πανί ή αντικολητικό χαρτί κάτω και επάνω στα υφάσματα και κατόπιν σιδερώστε τα.

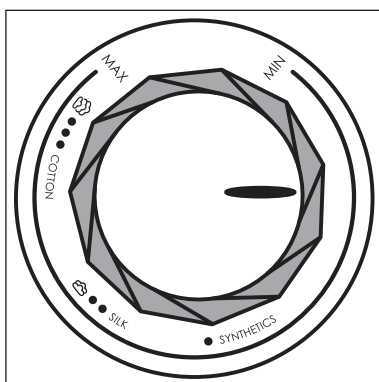
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Στεγνό σιδέρωμα χωρίς ατμό είναι δυνατό σε όλες τις θερμοκρασίες. Σιδέρωμα με ατμό γίνεται από το σημείο ρύθμισης ●● στον ρυθμιστή θερμοκρασίας .



- 1) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
- 2) Ελέγξτε τις υποδείξεις φροντίδας στην ετικέτα του ρούχου και το εάν ενδείκνυται το σιδέρωμα σε αυτό και σε ποια θερμοκρασία.
- 3) Ρυθμίστε την κατάλληλη θερμοκρασία μέσω του ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥ (βλ. Πίνακα κατωτέρω και την Εικ. 2).

Σύμβολο ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥	Θερμοκρασία	Είδος υφάσματος
●	70-120 °C	Συνθετικό
● ●	100-160 °C	Μαλλί, μετάξι
● ● ●	140-210 °C	Βαμβάκι, λινό



Εικ. 2

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά το ζέσταμα, τοποθετείτε το ατμοσίδηρο πάντα στην υποδοχή ⑨. Όταν τοποθετείτε το ατμοσίδηρο κατά τη διάρκεια της θέρμανσης στον πάτο του σίδηρου ⑩ και δεν το μετακινείτε, μετά από 30 δευτερόλεπτα ενεργοποιείται η αυτόματη απενεργοποίηση και η συσκευή σταματάει το ζέσταμα (βλ. κεφάλαιο **Αυτόματη απενεργοποίηση**).
- Η λυχνία ελέγχου ⑦ ανάβει κατά το ζέσταμα. Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η λυχνία ελέγχου ⑦ σβήνει.
- Για να υγράνετε τα ρούχα, όπως π.χ. τα λινά, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού ④. Αυτή η λειτουργία ενδείκνυται για πολύ στεγνά, τσαλακωμένα ρούχα, ωστόσο όχι για μεταξωτά.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ατμοσίδηρο στο σημείο ρύθμισης ● του ρυθμιστή θερμοκρασίας ⑥, πρέπει να υγράνετε ομοιόμορφα τα ρούχα πριν το σιδέρωμα με το Πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού ④ ή με μια φιάλη ψεκασμού.

## Σιδέρωμα με ατμό

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Εάν οι υποδείξεις φροντίδας στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (βλ. πίνακα στο κεφάλαιο **Υποδείξεις φροντίδας**), δεν επιτρέπεται να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- ▶ Τα μεταξωτά δεν επιτρέπεται να σιδερώνονται με ατμό.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **6** πρέπει να έχει στραφεί τουλάχιστον έως το σημείο ρύθμισης **●●**. Αλλιώς, δεν μπορεί να δημιουργηθεί ατμός.

1) Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση ατμού με τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3**:



Καθόλου ατμός



Μέτρια ποσότητα ατμού



Μέγιστη ποσότητα ατμού

- 2) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου **7** σβήσει.
- 3) Από τον πάτο του σίδηρου **10** θα εξέλθει ατμός, μόλις κρατήσετε οριζόντια το ατμοσίδηρο. Ξεκινήστε να σιδερώνετε.

## Σιδέρωμα με ώθηση ατμού

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Τα μεταξωτά δεν επιτρέπεται να σιδερώνονται με ώθηση ατμού.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας **6** πρέπει να έχει στραφεί τουλάχιστον έως το σημείο ρύθμισης **●●**. Αλλιώς, δεν μπορεί να δημιουργηθεί ατμός. Για την μέγιστη ποσότητα ατμού, ο ρυθμιστής ατμού | **SELF CLEAN 3** πρέπει να τεθεί στην υψηλότερη βαθμίδα
- ▶ Η ώθηση ατμού ενδείκνυται ειδικά για το ίσιωμα δύσκολα προσβάσιμων σημείων των ρούχων.

- 1) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου **7** σβήσει.
- 2) Σηκώστε λίγο το ατμοσίδηρο και κρατήστε το σε απόσταση λίγων εκατοστών πάνω από το ρούχο.
- 3) Πιέστε σύντομα πολλές φορές ανά 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά το πλήκτρο ώθησης ατμού **5**.
- 4) Ακουμπήστε ελαφρά το ρούχο με τον πάτο του σίδηρου **10** και ριζίτε ατμό, για να απομακρύνετε τις τσακίσεις.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

### Κάθετο σιδέρωμα με ώθηση ατμού

- ▶ Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως περιγράφηκε μέχρι τώρα στο κεφάλαιο, με τη διαφορά ότι το ρούχο που χρειάζεται σιδέρωμα θα το κρεμάσετε σε μια κρεμάστρα, η οποία είναι κρεμασμένη σε μια θερμανθηκτική επιφάνεια. Επίσης, κρατήστε το ατμοσίδηρο σε κάθετη θέση σε απόσταση λίγων εκατοστών μπροστά από το ρούχο.

## Προσωρινή απόθεση του ατμοσίδερου

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- ▶ Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητο ένα ατμοσίδηρο, το οποίο είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένο.

- 1) Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** στη βαθμίδα **MIN**.
- 2) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο μόνο επάνω στην υποδοχή **9**.

## Απενεργοποίηση ατμοσίδερου

- 1) Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** στη βαθμίδα **MIN**.
- 2) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- 3) Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο επάνω στην υποδοχή **9** και αφήστε το να κρυώσει εντελώς.
- 4) Αδειάστε το δοχείο νερού μέσω του στομίου πλήρωσης **2** και καθαρίστε τον πάτο του σίδερου **10** (βλ. κεφάλαιο **Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδερου**).
- 5) Τοποθετήστε πάλι το ατμοσίδηρο στην υποδοχή **9**.

## Αυτόματη απενεργοποίηση

Το ατμοσίδηρο διαθέτει μια λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Αυτή η λειτουργία σταματάει τη θέρμανση του ατμοσίδερου εάν αυτό δεν μετακινηθεί για συγκεκριμένο χρόνο:

- Όταν το ατμοσίδηρο στέκεται στον πάτο του σίδερου **10** και δεν μετακινηθεί για περ. 30 δευτερόλεπτα, αρχίζει να αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου **7**. Η θέρμανση του ατμοσίδερου σταματάει αυτόματα. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, σηκώστε το ατμοσίδηρο και κουνήστε το λίγο πέρα-δώθε. Το ατμοσίδηρο αρχίζει πάλι να ζεσταίνεται.
- Εάν το ατμοσίδηρο βρίσκεται στην υποδοχή **9** και δεν μετακινηθεί για περ. 8 δευτερόλεπτα, αρχίζει να αναβοσβήνει η λυχνία ελέγχου **7**. Η θέρμανση του ατμοσίδερου σταματάει αυτόματα. Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη απενεργοποίηση, σηκώστε το ατμοσίδηρο και κουνήστε το λίγο πέρα-δώθε. Το ατμοσίδηρο αρχίζει πάλι να ζεσταίνεται.


**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Η αυτόματη απενεργοποίηση δεν αντικαθιστά την αποσύνδεση του βύσματος από την πρίζα! Εξυπηρετεί αποκλειστικά στη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, εάν το ατμοσίδηρο δεν απενεργοποιηθεί.

## Σύστημα διακοπής σταξίματος

Το ατμοσίδηρο διαθέτει σύστημα διακοπής σταξίματος με τη βοήθεια του οποίου απενεργοποιείται αυτόματα η ώθηση ατμού σε χαμηλές θερμοκρασίες. Όταν συμβεί αυτό, ακούγεται ένας ήχος «κλικ». Ρυθμίστε στη συνέχεια με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** την ενδεικνυόμενη θερμοκρασία. Μόλις αυτή επιτευχθεί, η παραγωγή ατμού συνεχίζεται.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- ▶ Περιμένετε μέχρι να επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία και η λυχνία ελέγχου **7** να σβήσει, προτού πατήσετε ξανά το πλήκτρο ώθησης ατμού  **5**. Αλλιώς, μπορεί να τρέξει νερό από τον πάτο του σιδήρου **10**.

## Υποδείξεις για σιδέρωμα με εξοικονόμηση ρεύματος

- Σιδερώνετε καλύτερα μια φορά την εβδομάδα παρά κάθε ημέρα. Έτσι, μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας διότι θερμαίνετε το ατμοσίδηρο μόνο μία φορά.
- Ταξινομήστε τα ρούχα: σιδερώστε πρώτα τα ρούχα που απαιτούν χαμηλή θερμοκρασία. Η σύσταση θερμοκρασίας για το σιδέρωμα αναφέρεται στην ετικέτα φροντίδας επάνω σε κάθε ρούχο.
- Δεν απαιτείται πάντα ατμός. Πολλά ρούχα σιδερώνονται χωρίς τσακίσεις ακόμη και χωρίς ώθηση ατμού.
- Καθαρίζετε και αφαιρείτε τα άλατα από το ατμοσίδηρο τακτικά, ώστε να μην βουλώνουν τα ακροφύσια. Με βουλωμένα ανοίγματα εξόδου ατμού απαιτείται περισσότερος χρόνος και ρεύμα.

## Καθαρισμός

** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!**

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό, εκτός από τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!




## Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου

### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε άγρια, τριβικά και χημικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να βλάψουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.
- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τον πάτο του σίδηρου **10** με ένα ελαφρώς νωπό πανί και ένα απαλό απορρυπαντικό που δεν προκαλεί τριβή.

## Λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean)

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (self clean) για να απομακρύνετε εναποθέσεις αλάτων και ρύπους από το δοχείο νερού και από τον πάτο του σίδηρου **10**.
  - ▶ Συνιστούμε να διεξάγετε έναν αυτοκαθαρισμό κάθε 10-15 ημέρες.
- 1) Γεμίστε το δοχείο νερού μέχρι τη σήμανση **MAX**.
  - 2) Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
  - 3) Θέστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας **6** στη βαθμίδα **MAX**.
  - 4) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στην ανώτερη βαθμίδα .
  - 5) Αφήστε το ατμοσίδηρο να ζεσταθεί, έως ότου η λυχνία ελέγχου **7** να σβήσει.
  - 6) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα μόλις το ατμοσίδηρο ζεσταθεί.
  - 7) Κρατήστε το ατμοσίδηρο σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια λεκάνη.
  - 8) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση **SELF CLEAN**. Μετακινήστε το ατμοσίδηρο λίγο πέρα - δώθε. Περιστρέψτε και γείρετέ το ελαφρά ώστε το περιεχόμενο του δοχείου νερού να εξέλθει από τις οπές εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου **10**.
  - 9) Τυχόν υπάρχουσες ακαθαρσίες αποπλένονται και εκρέουν προς τα έξω.
  - 10) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση  όταν δεν εξέρχεται πλέον ατμός ή βραστό νερό. Χύστε ενδεχόμενο νερό που έχει απομείνει στο δοχείο νερού μέσω του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού  **2**.
  - 11) Στεγνώστε καλά τον πάτο του σίδηρου **10**. Για τον σκοπό αυτό, περάστε τον πάτο του σίδηρου **10** μερικές φορές πέρα - δώθε πάνω σε ένα πανί ή σε ένα παλιό κομμάτι ύφασμα.
  - 12) Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα και αφήστε το ατμοσίδηρο να κρυσώσει, πριν το αποθηκεύσετε.

## Απομάκρυνση των αλάτων

### Λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το ατμοσίδηρο διαθέτει μια ενσωματωμένη λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων για τη μείωση της εναπόθεσης αλάτων κατά την έξοδο ατμού και συνεπώς για την επιμήκυνση της διάρκειας ζωής της συσκευής. Η λειτουργία απομάκρυνσης αλάτων δεν μπορεί ωστόσο να εμποδίσει πλήρως τη φυσική διαδικασία δημιουργίας και εναπόθεσης αλάτων. Για τον λόγο αυτό, χρησιμοποιείτε τακτικά τη λειτουργία αυτοκαθαρισμού (βλ. κεφάλαιο **Λειτουργία αυτοκαθαρισμού**).

### Χρήση των προϊόντων απομάκρυνσης αλάτων


#### ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Χρησιμοποιείτε το προϊόν απομάκρυνσης αλάτων μόνο όταν το ατμοσίδηρο έχει κρυώσει καλά. Αλλιώς, μέσω της θέρμανσης θα ενισχυθεί η επιθετικότητα των οξέων του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές σε μέρη της συσκευής.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Το ατμοσίδηρο έχει κατασκευαστεί για χρήση με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό (βλ. κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**). Είναι, όμως, απαραίτητη μια τακτική αφαίρεση των αλάτων από τον θάλαμο ατμού με ένα προϊόν απομάκρυνσης αλάτων, για την αφαίρεση υπολειμμάτων αλάτων και συνεπώς τη διατήρηση της μέγιστης απόδοσης του ατμοσίδερου.
- ▶ Η συχνότητα της απομάκρυνσης των αλάτων εξαρτάται από τον βαθμό σκληρότητας του νερού και από την χρήση της συσκευής. Σας συστήνουμε να απομακρύνετε τα άλατα από το ατμοσίδηρο τουλάχιστον κάθε δύο μήνες ή μόλις διαπιστώνετε μειωμένη εκτόξευση ατμού.
- ▶ Για την απομάκρυνση των αλάτων από το ατμοσίδηρο, συστήνουμε το προϊόν απομάκρυνσης αλάτων **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (βιολογικό προϊόν απομάκρυνσης αλάτων).

Για την απομάκρυνση των αλάτων από το ατμοσίδηρο, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το ατμοσίδηρο έχει κρυώσει καλά.
- 2) Αδειάστε εντελώς το δοχείο νερού του ατμοσίδερου μέσω του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού  2 σε μια λεκάνη.

- 3) Αναμείζετε 160 ml νερό βρύσης με 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (αναλογία 1:1) και προσθέστε το ήμισυ του μίγματος με το δοχείο μέτρησης **11** στο δοχείο νερού. Προσθέστε το άλλο μισό του μίγματος απομάκρυνσης αλάτων σε ένα επίπεδο και αρκετά μεγάλο δοχείο (για παράδειγμα σε ένα ρηχό μπολ) για την εν συνεχεία απομάκρυνση των αλάτων από τον πάτο του σίδηρου **10**.
- 4) Αφήστε το μίγμα απομάκρυνσης αλάτων να δράσει για περ. 5 λεπτά.
- 5) Κατευθύνετε το ακροφύσιο νερού **1** σε μια πετσέτα και πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας ψεκασμού **4** περ. 20 φορές.
- 6) Κρατήστε το ατμοσίδηρο σε οριζόντια θέση επάνω από έναν νιπτήρα ή μια λεκάνη.
- 7) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση **SELF CLEAN**. Μετακινήστε το ατμοσίδηρο λίγο πέρα - δώθε. Περιστρέψτε και γείρετέ το ελαφρά ώστε το περιεχόμενο του δοχείου νερού να εξέλθει από τις οπές εξόδου ατμού στον πάτο του σίδηρου **10**.
- 8) Θέστε τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση ~~3~~, μόλις εξέρχεται αισθητά λιγότερο υγρό από τις οπές εξόδου ατμού του πάτου του σίδηρου **10**. Αδειάστε εντελώς το υπόλοιπο περιεχόμενο του δοχείου νερού μέσω του στομίου πλήρωσης για το δοχείο νερού **2** σε μια λεκάνη.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Μετά την αφαίρεση των αλάτων από το ατμοσίδηρο, εκτελείτε πάντα δύο διαδικασίες έκπλυσης θέτοντας τον ρυθμιστή ατμού | **SELF CLEAN 3** στη θέση **SELF CLEAN**. Χωρίς επακόλουθη, σχολαστική έκπλυση του δοχείου νερού με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό, δεν ενδείκνυται χρήση του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων.

- 9) Γεμίστε με το δοχείο μέτρησης **11** νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό μέχρι τη σήμανση **MAX** στο δοχείο νερού (βλ. κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**). Επαναλάβετε τα βήματα 5 έως 8 σε δύο κύκλους.
- 10) Για να απομακρύνετε τα άλατα από τον πάτο του σίδηρου **10**, τοποθετήστε το ατμοσίδηρο σε ένα ρηχό, αρκετά μεγάλο δοχείο (π.χ. σε ένα ρηχό μπολ). Σε αυτό το δοχείο προσθέστε προηγουμένως το υπόλοιπο μίγμα απομάκρυνσης αλάτων (βλ. βήμα 3).
- 11) Αφήστε το μίγμα απομάκρυνσης αλάτων να δράσει για περ. 5 λεπτά.
- 12) Απομακρύνετε το ατμοσίδηρο από το δοχείο και αδειάστε το μίγμα απομάκρυνσης αλάτων σε έναν νιπτήρα.
- 13) Προσθέστε καθαρό νερό στο δοχείο και βουτήξτε τον πάτο του σίδηρου **10** μερικές φορές, για να τον ξεπλύνετε.
- 14) Απομακρύνετε το ατμοσίδηρο από το δοχείο και στεγνώστε τον πάτο του σίδηρου **10** με ένα μαλακό πανί.

## Αποθήκευση

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο Καθαρισμός του περιβλήματος και του πάτου του σίδηρου πριν την φυλάξετε.
- Φυλάτε τη συσκευή αφού κρυσώσει σε έναν καθαρό και στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

## Αποκατάσταση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το ατμοσίδηρο δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Το απόθεμα νερού στο ατμοσίδηρο έχει εξαντληθεί.	Γεμίστε το δοχείο νερού με νερό βρύσης (βλ. κεφάλαιο <b>Πλήρωση δοχείου νερού</b> ).
	Οι εναποθέσεις αλάτων μειώνουν την εκτόξευση ατμού.	Απομακρύνετε τα άλατα από το ατμοσίδηρο (βλ. κεφάλαιο <b>Χρήση προϊόντων απομάκρυνσης αλάτων</b> ).
Το ατμοσίδηρο δεν ζεσταίνεται.	Το ατμοσίδηρο δεν είναι συνδεδεμένο ή ενεργοποιημένο.	Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με τον ρυθμιστή θερμοκρασίας <b>6</b> .
Το ατμοσίδηρο δεν ενεργοποιείται.	Το ατμοσίδηρο είναι ελαττωματικό.	Το ατμοσίδηρο πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό (βλ. κεφάλαιο <b>Σέρβις</b> ).

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση τροφοδοσίας	220–240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50–60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	2380–2830 W



Με αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις περί ασφάλειας προϊόντων που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία.



## Απόρριψη

### Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

### Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίστε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

### Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,  
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.  
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του  
πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της  
κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη  
αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλ-  
μα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε  
(κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς.  
Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη  
αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού  
βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο  
ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον  
ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει:

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του  
χρόνου εγγύησης.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει  
και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμε-  
νες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποι-  
ούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης,  
τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγ-  
χθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν  
καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά  
και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα  
εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα  
εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή  
χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται  
επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης  
και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση  
πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική  
και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατά-  
λληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από  
το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 444766\_2307 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 444766\_2307 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις


**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 490826606  
E-Mail: [kompennass@lidl.gr](mailto:kompennass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4241  
E-Mail: [kompennass@lidl.com.cy](mailto:kompennass@lidl.com.cy)

IAN 444766\_2307

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

Για την αγορά της ΕΕ  
 KOMPENASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

Για την αγορά της ΜΒ  
Lidl Great Britain Ltd  
Lidl House 14 Kingston Road  
Surbiton  
KT5 9NU

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>42</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	42
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>42</b>
<b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> .....	<b>46</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>46</b>
<b>Symbole am Gerät</b> .....	<b>47</b>
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	<b>47</b>
<b>Wassertank befüllen</b> .....	<b>47</b>
<b>Pflegehinweise</b> .....	<b>49</b>
<b>Anschließen und Bügeln</b> .....	<b>49</b>
<b>Dampfbügeln</b> .....	<b>51</b>
<b>Bügeln mit Dampfstoß</b> .....	<b>51</b>
<b>Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen</b> .....	<b>52</b>
<b>Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen</b> .....	<b>52</b>
<b>Automatische Abschaltung</b> .....	<b>52</b>
<b>Anti-Tropfsystem</b> .....	<b>53</b>
<b>Tipps zum stromsparenden Bügeln</b> .....	<b>53</b>
<b>Reinigung</b> .....	<b>53</b>
Gehäuse und Bügelsohle reinigen .....	54
Selbstreinigungsfunktion (self clean) .....	54
<b>Entkalkung</b> .....	<b>55</b>
Anti-Kalk-Funktion .....	55
Entkalkungsmittel verwenden .....	55
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>57</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>57</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>57</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>58</b>
Gerät entsorgen .....	58
Verpackung entsorgen .....	58
<b>Garantie der Kompertaß Handels GmbH</b> .....	<b>59</b>
Service .....	60
Importeur .....	60

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

## Sicherheitshinweise

### **GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

**⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Dampfbügeleisen auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

## **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**



### **Vorsicht, heiße Oberfläche!**

- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Dampfbügeleisen zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.


## **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Dampfbügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf dem Sockel ab.

## **⚠ BRANDGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.

## **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.



## Lieferumfang und Transportinspektion

- Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):




- Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung









(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Wasserdüse
- 2 Einfüllöffnung für den Wassertank 
- 3 Dampfregler | **SELF CLEAN** (Selbstreinigungsfunktion)
- 4 Taste für Sprühfunktion 
- 5 Taste für den Dampfstoß 
- 6 Temperaturregler
- 7 Kontrollleuchte
- 8 Netzkabel mit Netzstecker und Knickschutz
- 9 Sockel
- 10 Bügelsohle
- 11 Messbecher

## Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Dauerdampfmenge (40g/min)
	Keramikbeschichtete Bügelsohle
	Self Clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Automatische Abschaltung

## Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- 3) Stellen Sie den Dampfregler | **SELF CLEAN**  auf die höchste Stufe (maximaler Dampf).
- 4) Drehen Sie den Temperaturregler  auf die höchste Stufe **MAX**. Die Kontrollleuchte  leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte .
- 5) Betätigen Sie die Taste für den Dampfstoß   einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle  austritt.
- 6) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle  zu beseitigen.

## Wassertank befüllen

### **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie den Wassertank befüllen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

► Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.

- 1) Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler **6** auf Position **MIN** steht.
- 2) Halten Sie das Bügeleisen schräg in der Hand und öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank **↙ 2**.
- 3) Befüllen Sie mit dem Messbecher **1** den Wassertank **↙ 2** bis höchstens zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 1).

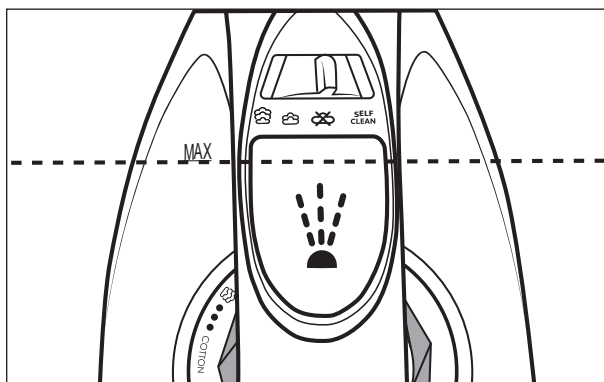


Abb. 1

- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung für den Wassertank **↙ 2**.


## HINWEIS

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken. Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.
- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

## Pflegehinweise


### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst eine für gewöhnlich nicht sichtbare, unauffällige Stelle der Kleidung zu bügeln.
- ▶ Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampf bügeln/Bügeln mit Dampfstoß geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Material	Dampfbügeln	Bügeln mit Dampfstoß
		nein	nein
	Synthetik	nein	nein
	Wolle	ja (Mittlerer Dampf)	ja
	Baumwolle, Leinen	ja (Maximaler Dampf)	ja

## Anschließen und Bügeln

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie Textilien aus Seide direkt nach dem Waschen im feuchten Zustand und auf links gedreht. Verwenden Sie nicht die höchste Temperaturstufe. Legen Sie bei besonders hochwertigen Textilien aus Seide vor dem Bügeln ein helles Baumwolltuch oder Pergamentpapier unter und auf die Textilien und bügeln Sie dann darüber.

### HINWEIS

- ▶ Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen. Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich ●● am Temperaturregler ⑥ möglich.

1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatur mit dem Temperaturregler **6** ein (siehe Tabelle unten und Abb. 2).

Symbol Temperaturregler <b>6</b>	Temperatur	Stoffart
●	70-120 °C	Synthetik
● ●	100-160 °C	Wolle, Seide
● ● ●	140-210 °C	Baumwolle, Leinen

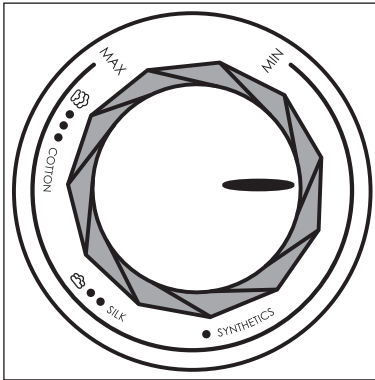


Abb. 2

## HINWEIS

- ▶ Stellen Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens immer auf den Sockel **9**. Wenn Sie das Dampfbügeleisen während des Aufheizens auf die Bügelsohle **10** stellen und nicht bewegen, wird nach ca. 30 Sekunden die automatische Abschaltung aktiviert und das Gerät stoppt das Heizen (siehe Kapitel **Automatische Abschaltung**).
- Die Kontrollleuchte **7** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Kontrollleuchte **7**.
- Zum Befeuchten der Wäsche, wie z. B. Wäsche aus Leinen, drücken Sie auf die Taste für die Sprühfunktion **4**. Diese Funktion ist für sehr trockene, stark knittrige Wäsche geeignet, jedoch nicht für Wäsche aus Seide.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen im Einstellbereich ● des Temperaturreglers **6** verwenden, sollten Sie die Wäsche vor dem Bügeln mit der Taste Sprühfunktion **4** oder einer Sprühflasche gleichmäßig befeuchten.

## Dampfbügeln

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel **Pflegehinweise**), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie Textilien aus Seide nicht mit Dampf.

### HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden.

- 1) Stellen Sie mit dem Dampfreger | **SELF CLEAN** **3** die gewünschte Dampfstärke ein:



Kein Dampf



Mittlerer Dampf



Maximaler Dampf


- 2) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 3) Aus der Bügelsohle **10** tritt Dampf aus, sobald Sie das Dampfbügeleisen waagrecht halten. Beginnen Sie zu bügeln.


## Bügeln mit Dampfstoß

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Bügeln Sie Textilien aus Seide nicht mit Dampfstoß.

### HINWEIS

- ▶ Der Temperaturregler **6** muss mindestens bis in den Einstellbereich ●● gedreht sein. Ansonsten kann kein Dampf erzeugt werden. Um die maximale Dampfmenge zu erzeugen, muss der Dampfreger | **SELF CLEAN** **3** auf die höchste Stufe  gestellt werden.
- ▶ Der Dampfstoß eignet sich besonders, um schwer zugängliche Bereiche der Wäsche zu glätten.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 2) Heben Sie das Dampfbügeleisen leicht an und halten Sie es im Abstand von einigen Zentimetern über das Kleidungsstück.
- 3) Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Taste für den Dampfstoß  **5**.
- 4) Berühren Sie das Kleidungsstück leicht mit der Bügelsohle **10** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.

## HINWEIS

### Vertikales Bügeln mit Dampfstoß

- ▶ Gehen Sie identisch, wie bisher im Kapitel beschrieben vor, mit dem Unterschied, das Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel hängen, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt. Zudem halten Sie das Dampfbügeleisen in vertikaler Position im Abstand von einigen Zentimetern vor das Kleidungsstück.

## Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

### ⚠ WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MIN**.
- 2) Stellen Sie das Dampfbügeleisen nur auf dem Sockel **9** ab.

## Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **6** auf Stufe **MIN**.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- 4) Leeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung **2** und reinigen Sie die Bügelsohle **10** (siehe Kapitel **Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).
- 5) Stellen Sie das Dampfbügeleisen wieder auf den Sockel **9**.

## Automatische Abschaltung

Das Dampfbügeleisen ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Diese stoppt das Heizen des Dampfbügeleisens, wenn es für eine bestimmte Zeit nicht bewegt wird:

- Wenn das Dampfbügeleisen auf der Bügelsohle **10** steht und es für ca. 30 Sekunden nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte **7** an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.
- Wenn das Dampfbügeleisen auf dem Sockel **9** steht und für ca. 8 Minuten nicht bewegt wird, fängt die Kontrollleuchte **7** an zu blinken. Das Heizen des Dampfbügeleisens wird automatisch gestoppt. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, heben Sie das Dampfbügeleisen an und schwenken Sie es leicht hin und her. Das Dampfbügeleisen heizt wieder auf.


## HINWEIS

- ▶ Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich der Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Dampfbügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

## Anti-Tropfsystem

Das Dampfbügeleisen verfügt über ein Anti-Tropfsystem, mit dessen Hilfe der Dampfstoß bei niedrigen Temperaturen automatisch abgeschaltet wird. Wenn dies geschieht, ist ein Klick-Geräusch zu hören. Stellen Sie dann mit dem Temperaturregler **6** die geeignete Temperatur ein. Sobald diese erreicht ist, wird die Dampferzeugung fortgesetzt.

## HINWEIS

- ▶ Warten Sie, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist und die Kontrollleuchte **7** erlischt, bevor Sie wieder die Taste für den Dampfstoß  **5** betätigen. Ansonsten kann Wasser aus der Bügelsohle **10** tropfen.

## Tipps zum stromsparenden Bügeln

- Bügeln Sie lieber einmal die Woche als jeden Tag. Dadurch verringert sich der Energieaufwand, da Sie das Dampfbügeleisen nur einmal aufheizen.
- Sortieren Sie die Wäsche: Bügeln Sie zuerst die Wäsche, die eine niedrige Temperatur benötigt. Die Temperaturempfehlung fürs Bügeln finden Sie im Pflegeetikett der Wäschestücke.
- Nicht immer wird Dampf benötigt. Viele Wäschestücke lassen sich auch ohne Dampfstoß faltensfrei bügeln.
- Reinigen und entkalken Sie das Dampfbügeleisen regelmäßig, damit die Düsen nicht verstopfen. Mit verstopften Dampfaustrittöffnungen benötigen Sie mehr Zeit und Energie.

## Reinigung

### STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung, außer bei der Selbstreinigungsfunktion, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!



## Gehäuse und Bügelsole reinigen




### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsole **10** mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.

## Selbstreinigungsfunktion (self clean)

### HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (self clean), um Kalkablagerungen und Verunreinigungen aus dem Wassertank und von der Bügelsole **10** zu entfernen.
- ▶ Wir empfehlen alle 10–15 Tage eine Selbstreinigung durchzuführen.

- 1) Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **MAX**.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 3) Stellen Sie den Temperaturregler **5** auf Stufe **MAX**.
- 4) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die höchste Stufe .
- 5) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte **7** erlischt.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, sobald das Dampfbügeleisen aufgeheizt ist.
- 7) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder eine Auffangschüssel.
- 8) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN**. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsole **10** austritt.
- 9) Eventuell vorhandene Verunreinigungen werden dabei herausgespült.
- 10) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position , sobald kein Dampf oder kochendes Wasser mehr austreten. Schütten Sie eventuell im Wassertank zurückgebliebenes Wasser über die Einfüllöffnung für den Wassertank  **2** aus.
- 11) Trocknen Sie die Bügelsole **10** gründlich. Führen Sie dazu die Bügelsole **10** einige Male über ein Handtuch oder altes Stück Stoff hin und her.
- 12) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Dampfbügeleisen abkühlen, bevor Sie es zur Seite stellen.

## Entkalkung

### Anti-Kalk-Funktion

#### HINWEIS

- ▶ Das Dampfbügeleisen verfügt über eine integrierte Anti-Kalk-Funktion, um die Bildung von Kalkablagerungen beim Dampfaustritt zu reduzieren und somit die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern. Die Anti-Kalk-Funktion kann jedoch den natürlichen Prozess der Kalkbildung und -ablagerung nicht vollständig verhindern. Verwenden Sie daher regelmäßig die Selbstreinigungsfunktion (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).

### Entkalkungsmittel verwenden


#### ACHTUNG! SACHSCHADEN!




- ▶ Verwenden Sie das Entkalkungsmittel nur, wenn das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist. Andernfalls wird durch Erhitzen die Aggressivität der Säure des Entkalkungsmittels verstärkt. Dies kann zu Beschädigungen an Teilen des Gerätes führen.

#### HINWEIS

- ▶ Das Dampfbügeleisen ist für die Verwendung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ausgelegt (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Es ist jedoch notwendig regelmäßig eine Entkalkung der Dampfkammer mit einem Entkalkungsmittel durchzuführen, um Kalkreste zu beseitigen und somit das maximale Leistungsvermögen des Dampfbügeleisens zu erhalten.
- ▶ Die Häufigkeit der Entkalkung ist abhängig vom Härtegrad des Wassers und von der Gerätenutzung. Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen mindestens alle zwei Monate zu entkalken oder sobald Sie einen verringerten Dampfausstoß feststellen.
- ▶ Wir empfehlen zur Entkalkung des Dampfbügeleisens die Verwendung des Entkalkungsmittels **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Um das Dampfbügeleisen zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Dampfbügeleisen vollkommen abgekühlt ist.
- 2) Leeren Sie den Wassertank des Dampfbügeleisens über die Einfüllöffnung für den Wassertank  **2** vollständig in ein Spülbecken aus.
- 3) Mischen Sie 160 ml Leitungswasser mit 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (Verhältnis 1:1) und füllen Sie die Hälfte der Mischung mit dem Messbecher **1** in den Wassertank. Geben Sie die andere Hälfte der Entkalkermischung in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel) für die anschließende Entkalkung der Bügelsohle **10**.

- 4) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 5) Richten Sie die Wasserdüse **1** auf ein Handtuch und drücken Sie die Taste für die Sprühfunktion  **4** ca. 20-mal.
- 6) Halten Sie das Dampfbügeleisen waagrecht über ein Spülbecken oder über eine Auffangschüssel.
- 7) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN**. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen dabei ein wenig hin und her. Schwenken und kippen Sie es leicht, damit der Inhalt des Wassertanks aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt.
- 8) Stellen Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position , sobald merklich weniger Flüssigkeit aus den Dampfaustrittslöchern der Bügelsohle **10** austritt. Leeren Sie den restlichen Inhalt des Wassertanks über die Einfüllöffnung für den Wassertank  **2** vollständig in ein Spülbecken aus.

## HINWEIS

- Führen Sie nach der Entkalkung des Dampfbügeleisens immer zwei Spülvorgänge durch, indem Sie den Dampfgregler | **SELF CLEAN** **3** auf die Position **SELF CLEAN** stellen. Ohne eine anschließende, gründliche Spülung des Wassertanks mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ist die Verwendung des Entkalkungsmittels nicht geeignet.

- 9) Füllen Sie mit dem Messbecher **11** Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur Markierung **MAX** in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**). Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 8 in zwei Durchgängen.
- 10) Um die Bügelsohle **10** zu entkalken, stellen Sie das Dampfbügeleisen in ein flaches, ausreichend großes Gefäß (z. B. eine flache Schüssel). In dieses Gefäß haben Sie zuvor die restliche Entkalkermischung gegeben (siehe Schritt 3).
- 11) Lassen Sie die Entkalkermischung ca. 5 Minuten einwirken.
- 12) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und leeren Sie die Entkalkermischung in ein Spülbecken aus.
- 13) Geben Sie frisches Wasser in das Gefäß und tauchen Sie die Bügelsohle **10** ein paar Mal ein, um sie abzuspülen.
- 14) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen aus dem Gefäß und trocknen Sie die Bügelsohle **10** mit einem weichen Tuch ab.

## Aufbewahrung

### HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel Gehäuse und Bügelsole reinigen beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Vorrat an Leitungswasser im Dampfbügeleisen ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser (siehe Kapitel <b>Wassertank befüllen</b> ).
	Kalkablagerungen mindern den Dampf-ausstoß.	Entkalken Sie das Dampfbügeleisen (siehe Kapitel <b>Entkalkungsmittel verwenden</b> ).
Das Dampfbügeleisen erhitzt sich nicht.	Das Dampfbügeleisen ist nicht angeschlossen oder nicht eingeschaltet.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler <b>6</b> die gewünschte Temperatur ein.
Das Dampfbügeleisen lässt sich nicht einschalten.	Das Dampfbügeleisen ist defekt.	Lassen Sie das Dampfbügeleisen von qualifiziertem Fachpersonal reparieren (siehe Kapitel <b>Service</b> ).

## Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2380-2830 W



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

#### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

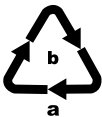


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 444766\_2307 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444766\_2307 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 444766\_2307

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

### Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
11/2023 · Ident.-No.: SDBB2800A1-082023-3

---

IAN 444766\_2307